

CHARISMA® flow

CHARISMA® flow

- Gebrauchsanweisung
- Instructions for use
- Mode d'emploi
- Instrucciones de uso
- Istruzioni per l'uso
- Instruções de uso
- Gebruiksaanwijzing
- Bruksanvisning
- Brugervejledning

- Bruksanvisning
- Käyttöohjeet
- Οδηγίες Χρήσης
- Návod k použití
- Használati utasítás
- Lietošanas instrukcija
- Naudojimo instrukcija
- Instrukcja obsługi
- Инструкция по применению

66034065/02 - 07.09

CHARISMA® flow

Charisma flow is a flowable, light-curing, röntgenopakes Hybridkomposit. Anwendungsgebiet ist die adhäsive, zahnfarbene Front- und Seitenzahnrestoration. Aufgrund der niedrigen Viskosität benetzt Charisma flow die Zahnhartsubstanz ausreichend.

Zusammensetzung: Charisma Flow wird auf Basis von multifunktionalen Methacrylat-Monomeren (EBADMA/TEGDMA) hergestellt und enthält ca. 62 %-m bzw. 38 %-vol anorganische Füllstoffe, wie Ba-Al-F-silikatglas und SiO₂. Die Partikelgröße dieser Füllstoffe liegt zwischen 0,005 µm und 5 µm.

Farben: A1, A2, A3, A3,5, B2, B3, O2, O4, O2B, SB, Baselliner

Indikationen:

- Fissurenversiegelung
- Erweiterte Fissurenversiegelung
- Füllungen der Klasse V
- Minimalinvasive Füllungen der Klasse I und II im nicht kaufragenden Bereich
- Minimalinvasive Füllungen der Klasse III
- Kleine Form- und Farkorrekturen an Schmelze und Dentin
- Klinische Reparatur von direkten und indirekten Restaurierungen in Kombination mit einem geeigneten Haftvermittler
- Gelenkzähne
- Kavitätenschönungen
- Befestigung von Brackets

Art der Anwendung: Charisma flow wird zur Behandlung der Zahnhartsubstanz mit einer fluoridfreien Polierpasta reinigen. Die Farbauswahl für Charisma flow erfolgt vor Behandlungsbeginn – solange die Zähne noch feucht sind – idealerweise mit dem Charisma Farbschlüssel.

1. Kariesentfernung und Zahnhartsubstanzreinigung: Wichtigste Regeln der adhäsiven Fülltechnik: Vorsichtigkeit bei der Reinigung und trocken. Die Anwendung von Kofferdam wird empfohlen.

2. Vor der Entfernung des Zahnschmelzes und der dentinischen Adhäsion entsprechend den Herstellerangaben erforderlich (z.B. Bond® Self Etch, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, GLUMA® Solid Bond). Die Kontamination von konditionierten und adhäsiv behandelten Flächen mit Feuchtigkeit, Blut oder Speichel ist zu vermeiden.

3. Charisma flow in dünnen Schichten (max. 2 mm; Baselliner max. 1 mm) in die Kavität einbringen. Bei der Applikation auf ein langsam geschränktes Ausleitfen achten, um Luftpässen zu vermeiden. Luftpässen ggf. vor der Polymerisation mit einer Sonde entfernen.

CHARISMA® flow

Charisma flow is a flowable, light curing, radiopaque hybrid composite used for adhesive, tooth-coloured anterior and posterior restorations. Due to its low viscosity Charisma flow provides excellent coverage of the tooth structure.

Composition: Charisma Flow is based on multifunctional methacrylate monomers (EBADMA/TEGDMA) and contains approximately 62 % by weight or 38 % by volume inorganic fillers such as Ba-Al-F silicate glass and SiO₂. The filler particle size is between 0,005 µm and 5 µm.

Shades: A1, A2, A3, A3,5, B2, B3, O2, O4, O2B, SB, Baselliner

Applications:

- Fissurenversiegelung
- Erweiterte Fissurenversiegelung
- Class V fillings
- Minimal invasive fillings in areas not subjected to masticatory forces
- Minimally invasive Class I and II fillings in areas with moisture, blood or saliva.
- Smaller contour and shade adjustment on the enamel and dentin
- Small surface repairs to direct and indirect restorations in combination with a suitable bonding agent
- Occlusion
- Cavity lining
- Bracket retention

Kind of application: Prepares tooth structure for treatment by cleaning it with a fluoride free polishing paste. Before treatment, while the teeth are still moist, select the Charisma shade using the Charisma shade guide.

1. Remove any caries and completely invasive preparation of the tooth structure according to the general guidelines for adhesive fillings. The use of a rubber dam is recommended.

2. A quality adhesive system (e.g. iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, GLUMA® Solid Bond) should be applied to the enamel and dentin in accordance with the manufacturer's instructions before inserting the filling.

3. Apply Charisma flow in thin layers (max. 2 mm; Baselliner max. 1 mm) to the cavity. When applying Charisma flow ensure that it flows slowly and evenly to prevent air bubbles – apply a gentle stream of air to facilitate maximum marginal contact. If necessary, remove any air bubbles with a probe before polymerization.

4. Polymerize each layer according to the table below using a suitable light-curing unit (e.g. Translux® Power Blue®) for 20 or 40 sec. A dispersion layer forms during polymerization. This layer should not be touched or removed if other composite layers are to be applied.

CHARISMA® flow

Charisma flow est un composite fluide hydroïde, photopolimerisable et radio-opaque. Il est préconisé en dentisterie adhésive pour des restaurations esthétiques antérieures et postérieures. Grâce à sa basse viscosité, Charisma flow possède un excellent effet mouillant au contact de la substance dentaire.

Composition: Charisma Flow est composé de monomères méthacrylates multifonctionnels (EBADMA/TEGDMA) et contient des charges inorganiques de approximativement 62 % en poids ou de 38 % en volume tel que du Ba-Al-F silicate de verre et du SiO₂. La tâche des particules est comprise entre 0,005 µm et 5 µm.

Tentes : A1, A2, A3, A3,5, B2, B3, O2, O4, O2B, SB, Baselliner

Indicaciones :

- Sellado de fisuras
- Sellado de fisuras grandes
- Obturaciones de Clase V
- Obturaciones mínimas invasivas de clase I y II en las zonas que no son sometidas a la presión masticatoria
- Obturaciones mínimas invasivas de clase III
- Ligeras modificaciones de la forma y de la tinta sobre el esmalte o la dentina
- Reparaciones pélvicas de restauraciones directas e indirectas en combinación con un adhesivo adecuado
- Colocación de corona
- Revestimiento interno de cavidades
- Colocación de brackets

Mode d'emploi : Avant traitement, nettoyer la substance dentaire à l'aide d'une pâte sans fluorure. Sélectionner la teinte de Charisma flow avant le début du traitement, lorsque les dents sont encore humides, et de préférence en utilisant le témoin Charisma.

1. Eliminer les tissus cariés et terminer la préparation en préservant les tissus dentaires sains, en respectant les règles en usage relatives à la technique de l'obturation adhésive. Nettoyer ensuite la cavité et la sécher. L'utilisation d'une tige est recommandée.

2. Appliquer une couche d'adhésif amélio-dentinaire, l'application sur l'ésmalte et la dentine, suivie d'un desensitizer (ex. iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, GLUMA® Solid Bond) en respectant le mode d'emploi de son fabricant est nécessaire. Eviter toute contamination par l'humidité, la sueur ou la salive des surfaces conditionnées ou déjà recouvertes d'adhésif.

3. Appliquer Charisma flow en couches fines (max. 2 mm; Baselliner max. 1 mm) dans la cavité. Lors de l'application de Charisma flow, veiller à ce qu'il s'étale lentement et régulièrement, de manière à éviter l'inclusion de bulles d'air. Si nécessaire, éliminer toutes bulles d'air à l'aide d'une sonde avant la polymérisation.

CHARISMA® flow

Charisma flow es un compuesto hídrico de consistencia fluida, fotopolimerizable y radiopaco. Sus indicaciones son la restauración de dientes anteriores y posteriores con un material del color de los dientes, aplicando la técnica adhesiva. Gracias a su baja viscosidad Charisma flow posee una excelente capacidad para impregnar la sustancia dental dura.

Composición: Charisma Flow está compuesto por monómeros de metacrilato multifuncionales (EBADMA/TEGDMA) y contiene aproximadamente el 62 % por peso o el 38 % por volumen de materiales de obturación inorgánicos como el vidrio de silicato de Ba-Al-F y el SiO₂. El tamano de partícula del material de obturación es de 0,005 µm a 5 µm.

Colores: A1, A2, A3, A3,5, B2, B3, O2, O4, O2B, SB, Baselliner

Indicaciones:

- Sellado de fisuras
- Sellado de fisuras grandes
- Obturaciones de Clase V
- Obturaciones mínimas invasivas de clase I y II en las zonas que no son sometidas a cargas masticatorias
- Obturaciones mínimas invasivas de clase III
- Correcciones menores de forma y color sobre el esmalte y la dentina
- Reparación de pequeñas superficies sobre restauraciones directas e indirectas en combinación con un agente adhesivo adecuado
- Reparación de cavidades
- Colocación de brackets

modo de aplicación: Para preparar el tratamiento deberá limpiar la sustancia dental dura con una pasta pulidora exenta de fluoruros. La selección del color para Charisma flow se realiza antes de iniciar el tratamiento – mientras los dientes todavía están mojados – usando la gama de colores Charisma.

1. Se elimina la caries y se prepara la cavidad preservando en lo posible la sustancia dental dura, siguiendo las reglas generales para la terapia de obturaciones adhesivas. A continuación, se limpia y seca la cavidad. Se recomienda utilizar una tijera de corte.

2. Aplicar una capa de adhesivo amelio-dentario, la aplicación sobre el esmalte y la dentina, siguiendo las instrucciones del fabricante (p.ej. iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, GLUMA® Solid Bond). Deberá evitarse la contaminación con humedad, sangre o saliva de las superficies condicionadas o tratadas con adhesivo.

3. Aplicar Charisma flow en capas delgadas (máx. 2 mm; Baselliner max. 1 mm) en la cavidad. Durante la aplicación deberá cuidarse de que el material fluya lenta y uniformemente, para evitar la inclusión de burbujas de aire. Si es necesario, aplicar una chispa de arena para facilitar al máximo el sellado marginal. Las eventuales burbujas de aire podrán eliminarse con una sonde antes de polimerizar el material.

CHARISMA® flow

Charisma flow è un composto idrico fluido di bassa viscosità, fotopolimerizzabile, radiopaco. E' utilizzato come materiale per ricostruzioni adesive di elevato valore estetico nei settori frontali e laterali. Grazie alla bassa viscosità, Charisma flow posse una ottima bagnabilità della sostanza dentale.

Composizione: Charisma Flow è costituito a base di monomeri di metacrilato multifunzionali (EBADMA/TEGDMA) e contiene circa il 62 % in peso o il 38 % in volume di elementi inorganici quali Ba-Al-F-vetro di silicio e SiO₂.

Colori: A1, A2, A3, A3,5, B2, B3, O2, O4, O2B, SB, Baselliner

Indicazioni:

- Sigillatura di fissure
- Sigillatura di fissure grandi
- Obturazioni di classe V
- Obturazioni minimamente invasive di classe I e II nelle zone che non sono soggette a pressione masticatoria
- Obturazioni minimamente invasive di classe III
- Correzioni minori di forma e colore sopra l'èsmalte e la dentina
- Riparazione di piccole superficie sui restauri diretti e indiretti in combinazione con un adesivo adeguato
- Reparazione di cavità
- Formazione di corone
- Formazione di dentini
- Retención de brackets

modo di applicazione: Pulire la superficie del dente con una pasta priva di fluoruro. La scelta del colore di Charisma flow deve essere effettuata prima di iniziare il trattamento, quando i denti sono ancora umidi, preferibilmente con la scoda del gabinete odontoiatrico.

1. Eliminare la sostanza cariata e preparare la cavità nel massimo rispetto della sostanza dentale debole, seguendo i criteri del restauro adesivo. Lavare ed asciugare la cavità. Si raccomanda l'uso di una tigella.

2. Aplicare un sistema adhesivo (es. iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, GLUMA® Solid Bond). Deberà evitarsi la contaminazione con umidità, sangue o saliva delle superficie condizionate o trattate con adhesivo.

3. Applicare Charisma flow in camadas finas (máx. 2 mm; Baselliner max. 1 mm) na cavidade. Quando aplicar Charisma flow, assegurar que este escoa de forma lenta e uniforme para evitar bolhas de ar. Se necessário, aplicar uma chispa de areia para facilitar ao máximo o sellado marginal. As eventuais burbujas de ar podem ser removidas com uma sonda antes da polimerização.

CHARISMA® flow

Charisma flow è un composto fluido di bassa viscosità, fotopolimerizzabile, radiopaco para restaurações adesivas, anteriores e posteriores, da cor dos dentes. Devido à sua baixa viscosidade, Charisma flow possui uma ótima hidratação da substância dental dura.

Composição: Charisma Flow é constituído à base de monômeros de metacrilato multifuncionais (EBADMA/TEGDMA) e contém aproximadamente 62 % em peso ou 38 % em volume de elementos inorgânicos como vidro de Ba-Al-F e SiO₂. O tamanho das partículas é entre 0,005 µm e 5 µm.

Cor: A1, A2, A3, A3,5, B2, B3, O2, O4, O2B, SB, Baselliner

Indicações:

- Selado de fissuras
- Selado de fissuras grandes
- Obturações de Clase V
- Obturações mínimas invasivas de classe I e II na zona que não é sujeita a cargas mastigatórias
- Obturações mínimas invasivas de classe III
- Pequenas correções de forma e color sobre o esmalte e dentina
- Reparação de pequenas superfícies sobre restaurações diretas e indiretas com um adesivo adequado
- Reparação de cavidades
- Colocação de coroa
- Formação de dentes
- Retenção de brackets

modo de usar: Preparar a restauração para tratar limpando a sustância dental dura com uma pasta de polimento seca de fluxo. Antes do tratamento, enquanto os dentes ainda estão úmidos, selecione a cor da sonda Charisma.

1. Eliminar a sustância cariada e preparar a cavidade no máximo respeito da sustância dental dura, seguindo as regras gerais para a terapia de obturações adesivas. A continuación, se limpia y seca la cavidad. Se recomienda utilizar una tijera de corte.

2. Aplicar un sistema adhesivo (por ejemplo, iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, GLUMA® Solid Bond). Es necesario aplicar un sistema adhesivo adecuado sobre el esmalte y la dentina, siguiendo las instrucciones del fabricante (p.ej. iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, GLUMA® Solid Bond).

3. Aplicar Charisma flow en camadas finas (máx. 2 mm; Baselliner max. 1 mm) na cavidade. Quando aplicar Charisma flow, assegurar que este escoa de forma lenta e uniforme para evitar bolhas de ar. Se necessário, aplicar uma chispa de areia para facilitar ao máximo o sellado marginal. As eventuais burbujas de ar podem ser removidas com uma sonda antes da polimerização.

CHARISMA® flow

Charisma flow är en flytande, ljushårtande hybridkomposit med hög röntgenkontrast. Charisma flow används till anteriora och posteriöra tandförgående restaureringar. På grund av dess låga viskositet täcker Charisma flow per-mittar med en god färg.

Sammanställning: Charisma Flow är baserad på multifunktionella metacrylatmonomerer (EBADMA/TEGDMA) och innehåller cirka 62 viktprocent eller 38 volymprocent organiska fyllmaterialer som t.ex. Ba-Al-F-silikatglas och SiO₂. Fyllmaterialerpartiklen är mellan 0,005 µm och 5 µm.

Färger: A1, A2, A3, A3,5, B2, B3, O2, O4, O2B, SB, Baselliner

Indikationer:

- Fissursealing
- Utvidat fissursealing
- Fyllningar, klass V
- Smärtolika fyllningar, klass I och II kavitterna utan motbitning
- Minimativa fyllningar, klass III kavitterna
- Kleine reparationsarbeten för direkt och indirekt restaureringar i kombination med en passande heftmedel
- Vätskningar och färgförändringar på tänderna och dentin
- Reparationer av tänder för direkt och indirekt restaureringar i förbindelse med en passande heftmedel
- Fixering av tänder
- Bundenhet
- Fastställning/färg

Användningsätt: Tandsubstansen rengörs med en fluoridfri polermedel. För färgläggning när tänderna är fuktiga ska Charisma färgygnckel.

1. Avgånga karies och preparera kavitten i en förförande omgivning med allminnande regler för adhesiv fyllningsterapi. Rengör och torra kavitten. Kofferdam-anlägg anbefals.

2. Innan man antränger Charisma flow är det nödvändigt att förbereda adhesivsystemet (t.ex. iBond® Self Etch, GLUMA® Comfort® Bond + Desensitizer, GLUMA® Solid Bond). Undvik att rengöra eller adhesiv behandla ytan för kontakten med fukt, blod eller svala.

3. Charisma flow appliceras i kavitten i tunna skikt (max 2 mm; Baselliner max 1 mm). Vid appliceringen ska tillkomma flytande och färgläggning för att undvika luftblåsor före polimeriseringen.

4. Varje skikt polimeriseras enligen nedan med en effektiv hårdunderlig lampa

